



St. Bernard's Catholic Church

2516 West Avenue 33, Los Angeles, CA 90065
 Phone: (323) 255-6142

AUGUST 20, 2023

20TH SUNDAY
 IN ORDINARY TIME



Web Sites:
www.stbernard-parish.com
www.facebook.com/stbla
www.twitter.com/stbernardla

PARISH CLERGY

Rev. Perry Leiker,
Pastor

PARISH MANAGER

Mario López

CHURCH OFFICE

2515 West Avenue 33,
 Los Angeles, CA 90065

TEMPORARY OFFICE HOURS

**HORARIO TEMPORAL
 DE LA OFICINA**

Monday — Friday
 Lunes — Viernes

11:00AM — 5:00PM

ST. BERNARD SCHOOL

3254 Verdugo Road
 (323) 256-4989
www.stbernard-school.com

PRINCIPAL:

Mrs. Claudia Montiel

**OFFICE OF
 RELIGIOUS EDUCATION**

2515 W. Avenue 33
 (323) 256-6242
 (323) 255-6142 — Ext. 107

DIRECTOR:

Victor Mojica

**SAFEGUARD THE
 CHILDREN COMMITTEE:**

Jun Ballada (213)236-4829
 Rocio Gonzalez (323)256-6242



MASS SCHEDULE/HORARIO DE MISAS:

Daily Mass/Misa Diario en Ingles: 9:00am
 Monday, Tuesday, Thursday & Friday:
 Lunes, Martes, Jueves, y Viernes

Vigil Mass: Saturday, 5:00pm in English
 Sunday in English:

8:00am & 9:30am
 Domingo en Español:
 11:00am y 12:30pm

MOTHER OF PERPETUAL HELP NOVENA AND MASS:
 Wednesday, 7:00pm (English)

HORA SANTA:

Adoración al Santísimo
 Jueves, 6:00pm (Español)

ROSARY / ROSARIO:

Wednesday, 6:30pm (English)
 Martes, 5:00pm (Español)

GENERACIÓN DIVINA:

Jueves, 7:00pm (Español)

GRUPO DE ORACIÓN:

Viernes, 7:00pm (Español)

DIVINE MERCY MASS:

MISA DIVINA MISERICORDIA:

Every Second Tuesday of the Month: 9:00am
 Every Second Sunday of the Month: 3:00pm
 Cada Segundo Martes del Mes: 9:00am
 Cada Segundo Domingo del Mes: 3:00pm
 (Inglés)

CONFESSIONS / CONFESIONES:

Wednesday/Miércoles: 6:00—7:00pm
 By Appointment /Por Cita
 Call/Llame: 323-255-6142

**BAPTISMS/BAUTISMOS-DURING WEEKEND MASSES
 DURANTE MISAS FIN DE SEMANA**

Saturdays & Sundays

Call Church Office for Information.

Sábados y Domingos

Llamar a la Oficina para Información.

WEDDINGS / BODAS/QUINCEAÑERAS

Please call the Church Office six months
 in advance.

Llamar la Oficina de la Iglesia seis meses antes.

Observe what is right, do what is just; for my salvation is about to come, my justice, about to be revealed. — Isaiah 56:1

From the Pastor

© J. S. Paluch Co., Inc.

20th Sunday Ordinary Time ~ Matthew and Mark tell this Gospel story of a persistent woman who asks for healing for her daughter. Some of the important details reveal: the woman is NOT a Jew; her daughter is indeed ill (tormented by a demon); she too is suffering greatly over her daughter's struggle – she says “have mercy on ME”; she is rejected by Jesus' silence; she is rejected by the apostles' plea to “send her away”; she is directly rejected by Jesus' exclusionary response – “*It is not right to take the food of the children and throw it to the dogs*”; she is NOT diverted from her mission to seek healing for her daughter; Jesus is changed by what He sees as not stubbornness, nor simple persistence, but rather as “**GREAT FAITH**”. What a lesson! What a truth! This woman

does not belong to the Jewish Community, but she sees a man of great faith, great power, great wisdom and one very close to God. She sees with her own eyes, that this man can do something to change the suffering and pain of both her daughter and herself. What parent would not do the same? What parent wouldn't exhaust every possible effort to better their child's life? Who wouldn't 'turn over every stone'? But the treasure of this story is in Jesus' final response. Jesus sees great faith. Others saw only a pest, a persistent woman, someone loud and bothersome and irritating. Jesus recognized that in her persistence, was a woman who could see and recognize an unrelentingly call forth the grace and power 'of the Lord'. If Jesus could recognize faith in this woman so completely disposed of by the apostles, might He not also recognize our meager expressions of faith? Might He not also see and hear in us our hungers, thirsts and yearnings for the power and grace that He gives so generously, so limitlessly, so unconditionally? Does this story encourage us? Does it help us to seek profoundly? And is this story really about a healing, or is it more about profound faith, deep hope and the struggle within life to try no matter what? What happens if we 'give up'? What happens if we do not strive? What happens if even in our last breath we do not seek for more? Hope is its own reward. Hope does not require another end or goal. If what we hope for does not come about, was hope hopeless? Is hope not a better way? Does hope not lift us up and give us life; whether or not the hope is realized? Is not hope more healing than despair? Hopefully, the Lord's response to us will be again and again: “*Oh Man, Oh Woman – great is your faith and great is your hope!*”

Perry Leiker, Pastor

Quote of the Week: “*Hope is a good breakfast but a bad supper*”. — W. Rawley (1661)

Velen por los derechos de los demás, practiquen la justicia, porque mi salvación está a punto de llegar y mi justicia a punto de manifestarse.— Isaiás 56:1

Notas del Párroco

© J. S. Paluch Co., Inc.

20 Domingo del Tiempo Ordinario ~ Mateo y Marcos cuentan esta historia del Evangelio de una mujer persistente que pide la sanación para su hija. Algunos importantes detalles revelan que: la mujer no es Judía; que su hija está realmente enferma (atormentada por un demonio); ella también sufre mucho por el dolor de su hija, y clama: “*Ten compasión de mí*”; es rechazada por el silencio de Jesús; es rechazada por la insistencia de los apóstoles de “correrla”; es directamente rechazada por la respuesta de Jesús: “*No está bien quitarles el pan a los hijos para echárselo a*

los perritos”. La mujer no se distrae de su misión, de buscar la sanación para su hija; Jesús cambia de parecer porque lo que Él ve que no es una terquedad ni simple persistencia, sino más bien una “GRAN FE”. ¡Qué lección! ¡Qué verdad! Esta mujer no pertenece a la Comunidad Judía, pero ve a un hombre de gran fe, de gran poder, de gran sabiduría y muy cercano a Dios. Ella ve con sus propios ojos que este hombre puede hacer algo para cambiar el sufrimiento y el dolor tanto de su hija como de ella misma. ¿Qué padre no haría lo mismo? ¿Qué padre no agotaría todos los recursos posibles para mejorar la vida de su hijo? ¿Quién no “voltaría toda piedra”? Pero el tesoro de esta historia radica en la respuesta final de Jesús. Jesús ve una gran fe. Otros veían sólo una plaga, alguien persistente, ruidoso, alguien molesto e irritante. Jesús reconoció que en su persistencia había una mujer que podía ver, reconocer y empujar implacablemente la gracia y el poder “del Señor”. Si Jesús pudo reconocer la fe en esta mujer completamente enajenada a los apóstoles, ¿no podría reconocer también nuestras escasas expresiones de fe? ¿Acaso podrá oír y ver también en nosotros nuestra hambre, nuestra sed y anhelos por el poder y la gracia que Él da tan generosamente, tan ilimitadamente, tan incondicionalmente? ¿Nos alienta esta historia? ¿Nos ayuda a buscar profundamente? ¿Es esta historia realmente sobre una sanación, o se trata más de una profunda fe, la esperanza profunda y la lucha dentro de nuestras vidas para seguir tratando a pesar de todo? ¿Qué pasa si renunciamos? ¿Qué pasa si no nos esforzamos? ¿Qué pasa si ni siquiera en nuestro último aliento buscamos ese más? La esperanza es la propia recompensa. La esperanza no requiere otro fin o meta. Si lo que esperamos no se produce, acaso fue la esperanza en vano? No es acaso la esperanza la mejor manera? No es la esperanza la que nos levanta y nos da la vida; aunque esta se realice o no? ¿No es la misma esperanza más sanadora que la desesperación? Ojalá que la respuesta del Señor hacia nosotros sea una y otra vez: “*Oh Hombre, Oh Mujer — grande es tu fe y grande es tu esperanza*”.

Padre Perry Leiker, Párroco

Cita de la Semana: “*La esperanza es un buen desayuno pero una mala cena*”. — W. Rawley (1661)

WHY SHOULD I USE ENVELOPES? / PORQUE DEBO USAR LOS SOBRES?

NOT using envelopes tends to encourage ‘haphazard giving’ or the giving of leftovers’. That is, if people just grab whatever change or single bills they might have, it is giving without and plan or purpose. It also can promote ‘inappropriate or irresponsible’ giving – one should not give more than they can afford or out of guilt give a large bill because they do not have smaller ones. That is the purpose and reason for using envelopes. As we celebrate the Feast Day of our Patron St. Bernard, we ask **ALL** to consider using envelopes each week. (2nd in a series).

El NO usar los sobres tiende a fomentar el ‘dar al azar’ o el dar de lo que nos sobra’. Es decir, que acabamos por dar cualquier cambio o solo unos cuantos dólares; damos sin plan ni propósito. También puede promover la donación ‘inapropiada o irresponsable’. Uno no debe dar más de lo que puede o con sentimiento de culpa dar un billete grande por no tener uno más pequeño. Ese es el propósito para hacer uso de los sobres. Al celebrar la Fiesta de nuestro Santo Patrón de San Bernardo, pedimos a todos el considerar el uso de sobres todas las semanas. (2º de una serie).

READINGS FOR NEXT WEEKEND — LECTURAS PARA EL PRÓXIMO DOMINGO

First Reading — Eliakim is destined by God to be a father to those who live in Jerusalem (Isaiah 22:19-23). — *Psalm* — *Lord, your love is eternal; do not forsake the work of your hands (Psalm 138)*. — **Second Reading** — How deep are the riches and the wisdom and the knowledge of God! (Romans 11:33-36). — †**Gospel** — Jesus asked the disciples, “Who do you say that I am?” (Matthew 16:13-20).

Primera lectura — Pondré en sus manos la llave de la Casa de David (Isaías 22:19-23). — **Salmo** — *Señor, tu amor perdura eternamente; obra tuya soy, no me abandones (Salmo 138 [137])*. — **Segunda lectura** — Los designios de Dios son impenetrables, no se pueden comprender sus caminos. — (Romanos 11:33-36). — †**Evangelio** — Tú eres el Cristo, el Hijo de Dios vivo (Mateo 16:13-20). — **Liturgical Color / Color Litúrgico: Green / Verde**

Visit our FACEBOOK page. Stay connected with the Word of God in the daily reflection from the Scriptures of the Day. <https://www.facebook.com/stbla> Also check out usccb.org – the Bishop’s of the U.S. webpage with the readings for the Mass every day of the year. Also check out our Archdiocesan website at: <https://lacatholics.org>

WEDDING BANNS / AMONESTACIONES

Arthur Frick / Claudia Barrera
Luis Rivas / Jacqueline Ortiz
Carlos Roybal / Jasmine Montanez
Oscar Rodriguez / Bianca Rivas

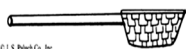
**NEWS FROM OUR PARISH SCHOOL
NOTICIAS DE LA ESCUELA PARROQUIAL**

Classes at St. Bernard School will resume soon, and once again we are asking you to consider our parish school for your child. We are here to educate and form our children in the Catholic Faith. Our school is an excellent school with wonderful education. The spiritual formation in faith makes our school particularly valuable to help our children develop as fine citizens and Christian Catholic models of faith. For more information please visit our website at www.stbernard-school.com or call the school office at 323-256-4989.

Las clases en la Escuela San Bernardo se reanudarán pronto, y una vez más les invitamos a considerar nuestra escuela parroquial para sus hijos y nietos. Estamos aquí para educar y formar a nuestros niños y niñas en la fe Católica. San Bernardo es una excelente escuela, con una educación maravillosa. La formación espiritual en la fe hace a nuestra escuela particularmente valiosa para ayudar a nuestros hijos e hijas a desarrollarse como Cristianos Católicos modelos de nuestra fe. Visite nuestra escuela para que la Educación Católica se convierta en una realidad para sus hijos e hijas. Más información en el: www.stbernard-school.com o llamando al: 323-256-4989.

| | | |
|------------------------|---|---------------------------------|
| MASS INTENTIONS | 8/21: 9:00am — †Jimi Hernandez & †Fe Romero Salas. | INTENCIONES DE LAS MISAS |
| | 8/22: 9:00am — Salvador Luna III — Birthday †Deborah Cabatu | |
| | 8/23: 7:00pm — Cora Constantino — Healing | |
| | 8/24: 9:00am — Mary Trujillo — In Thanksgiving | |
| | 8/25: 9:00am — Jacob Gudani, Luke Richardson — Birthday & Eliseo Martinez — Birthday | |
| | 8/26: 5:00pm — Mary Trujillo — In Thanksgiving Marjorie Lopez — Birthday †Juan Luna, †Gerardo Domantay & †Beatriz Cadiz | |
| | 8/27: 8:00am — Jun Gonzalez — Birthday †Dr. Tim Kneebone | |
| | 9:30am — †Maria Bayudan | |
| | 11:00am — †Maria y †Jose Luis Alatorre & †Juan Luna | |
| | 12:30pm — †Mauro Carrilo y †Amelia Chavez & Tina Torres — Cumpleaños | |

Christian Giving



**SUNDAY COLLECTION
COLECTA DOMINICAL**

THANKS FOR YOUR GENEROSITY!
GRACIAS POR SU GENEROSIDAD!

8/13/23: Envelope/Sobres: \$2,475
Plate/Efectivo: \$2,908
TOTAL: \$5,383



**VIRTUS TRAINING
ENTRENAMIENTO VIRTUS**

The Archdiocese of Los Angeles requires that every adult working with children

in schools or churches must receive the Virtus Training.

La Arquidiócesis de Los Ángeles require que todo adulto que trabaje con niños en escuelas o Iglesias debe recibir el Entrenamiento Virtus.

ENGLISH SESSION: August 26 — 9:00a.m.—12Noon

SPANISH SESSION: Septiembre 9 — 9:00a.m.—12Noon

To register send email to/Para registrarse mande correo a: [electronico a: revuelta53@gmail.com](mailto:revuelta53@gmail.com)



For Our Parish’s main and most important **Annual Fundraiser Event: EXTRAVAGANZA!**
September 30th, 2023 — Tickets \$40
More details coming soon!



Para nuestro principal **Evento Anual de Recaudación: EXTRAVAGANZA!**
30 de Septiembre, 2023
Más detalles pronto!



.....with a little dash of Humor: “I never make the same mistake twice, I make it three or four times just to make sure” — Anonymous

.....una pizca de humor: "Nunca cometo el mismo error dos veces, lo hago tres o cuatro veces solo para asegurarme". — Autor Desconocido



FOOD SALE TODAY /VENTA DE COMIDA

This weeks breakfast is prepared by Generación Divina at the Church Plaza. Please support our Parish!

Venta de comida **esta mañana** en la plaza afuera de la Iglesia preparada por el **Grupo Generación Divina**. Por favor apoye nuestra Parroquia!

RELIGIOUS EDUCATION

Registration for Religious Education classes is now open. Please call the Church Office to make an appointment.

Las Inscripciones para Educación Religiosa están abiertas. Favor de llamar a la Oficina de la glesia para hacer una cita. — **(323) 255-6142 — X 107**



SACRAMENTS/SACRAMENTOS

Infant Baptism — For children under 6 years old. **Register or inquire in the Parish Office.**

Children Baptism > R.C.I.A. — For unbaptized children 6 – 17 years.

Register in the Parish Office.

Adult Sacraments > R.C.I.A. — For unbaptized adults, 18 years or older.

Adult Communion or Confirmation > For adults who need either Sacrament. **Inquire in the Church Office.**

Marriage > Adults who wish to marry **OR** have their Civil Union blessed. **Inquire in the Church Office.**

Bautismo de Infantes — Niños y niñas menores de 6 años de edad. **Llame a la Oficina Parroquial.**

Bautismo > R.I.C.A. — Para los niños y niñas no bautizados de 6 a 17 años de edad. **Llamar a la Oficina Parroquial.**

Sacramentos > Adultos — **R.I.C.A.** — Adultos no bautizados de 18 años o más.

Comunión o Confirmación para Adultos — Adultos que necesiten cualquier Sacramento. **Llamar a la Oficina Parroquial.**

Matrimonio — Adultos que desean casarse o recibir una bendición para su Union Civil. **Llamar a la Oficina Parroquial.**

Is God calling you to be a Sister?

Do you wonder what being a Sister is all about?

The Daughters of Charity of St. Vincent de Paul invite you to join us for a Religious Vocation Experience in the Bay Area, Sept. 29-Oct.—1, 2023. Meant for single, Catholic women, ages 18-40.

Las Hijas de la Caridad de San Vicente de Paúl lo invitan a unirse a nosotros para una experiencia de Vocación Religiosa en el Área de la Bahía, del 29 de Septiembre al 1 de octubre de 2023. Destinado a mujeres solteras, Católicas, de 18 a 40 años.

For details, contact / Para detalles favor de contactar a:

Sr. Lisa Laguna, (213)210-9903 / (650)949-8890 or:
srlaguna@doc1633.org
www.Daughters-Of-Charity.com

CALENDAR OF COMING EVENTS/PRÓXIMOS EVENTOS

8-20-23: **20th Sunday in Ordinary Time**

20º Domingo del Tiempo Ordinario

8-20-23: **St. Bernard Feast Day / Fiesta de San Bernardo**

8-21-23: St. Pius X, Pope / San Pío X, Papa

8-23-23: St. Rose of Lima / Santa Rosa de Lima

8-24-23: St. Bartholomew / San Bartolomé

8-25-23: St. Louis & St. Joseph Calasanz

San Luis y San Jose de Calasanz

8-26-23: **VIRTUS Training in English**

Entrenamiento **VIRTUS** en Inglés

8-27-23: **21st Sunday in Ordinary Time**

21 Domingo del Tiempo Ordinario

8-28-23: St. Augustine / San Agustín

8-29-23: The Passion of St. John the Baptist

La Pasión de San Juan Bautista

9-01-23: First Friday / Viernes Primero

9-03-23: **22nd Sunday in Ordinary Time**

22 Domingo del Tiempo Ordinario

DID YOU KNOW? — The importance of respecting a child's boundaries.

Children have the right to set their own boundaries based on what they are comfortable with. One way to be a safe adult is to honor these boundaries to the best of our abilities. For example, if a child doesn't want to high five, we can honor that desire and find another way to celebrate, maybe with a wave or friendly smile. When we respond positively to a child's preferred interactions, we show them that their comfort does matter, and should be respected whenever possible.

SABÍA USTED? — La importancia de respetar los límites de un niño.

Los niños tienen derecho a establecer sus propios límites en función de aquello con lo que se sientan cómodos. Una forma de ser un adulto seguro para ellos es honrando estos límites lo mejor que podamos. Por ejemplo, si un niño no quiere chocar los cinco dedos de la mano (high five), podemos respetar ese deseo y buscar otra forma de celebrar, tal vez con un saludo a distancia con la mano o con una sonrisa amistosa. Cuando respondemos positivamente a las interacciones preferidas de un niño, le mostramos que su comodidad sí importa y debe respetarse siempre que sea posible.

For more information, read the VIRTUS® article "How Safe Adults Can Maintain Health Boundaries" at: / Para obtener más información, lea el artículo de VIRTUS® en inglés, "How Safe Adults Can Maintain Health Boundaries" (Cómo los adultos seguros pueden mantener los límites saludables) en lacatholics.org/did-you-know/.

DIVINE SAVIOUR SCHOOL / ESCUELA DIVINO SALVADOR

END OF AN ERA — FIN DE UNA ERA

Please join us in celebration as we honor the Legacy of Service and Education that Divine Saviour School has offered to students and Families since 1922.

Acompáñenos a la celebración en honor al Legado de Servicio y Educación que la Escuela Divino Salvador ha ofrecido a los estudiantes y familias desde 1922.

Mass / Misa: Saturday/Sábado, August 26 at 5:00PM

Reception will follow Mass/Recepción siguiendo la Misa

RSVP to mardileonard@gmail.com